



Павел Чесноков

Спасение соделал (Киевского роспева)

Pavel Chesnokov

(1877 - 1944)

Spašéniye sođélal

(Kíyevskogo rospéva)

Salvation Is Created

(Kievan Chant)

Spašéniye sođélal yeší posředé žemÍ, Bózhe.  
Alfilúiya, alfilúiya, alfilúiya.

Salvation is created in the midst of the earth, O God.  
Alleluia, alleluia, alleluia.

—Причастен в пятницу  
(Пс. 73, 12)

—Communion Hymn for Fridays  
(Psalm 74:12)

Покойно. [Andante.] Alla breve.

*p* *mf*

Tenor 1

Spa - zé - ñi - ye so - dé - lal ye -  
Cпа - ce - ни - е co - де - лал е -  
Spa - - - SeeEh-Ni-Yeh So - DyeH Lull Ee-Yeh-

Tenor 2

Spa - zé - ñi - ye so - dé - lal ye -  
Cпа - ce - ни - е co - де - лал е -

Bass 1

Spa - zé - ñi - ye so - dé - lal ye -  
Cпа - ce - ни - е co - де - лал е -

Bass 2

Spa - zé - ñi - ye so - dé - lal ye -  
Cпа - ce - ни - е co - де - лал е -

Покойно. [Andante.] Alla breve.

*p* *mf*

Piano

(for rehearsal only)

5

*p* *mf* *NB*

зі, спа - зе - ні - ye со - де - лal ye - зі,  
 си, спа - се - ни - e со - де - лal e - си,  
*sTe* *p* *Spa* *mf* *So - DiYeh - Lull Ee-yeh-ste*

зі, спа - зе - ні - ye со - де - лal ye - зі,  
 си, спа - се - ни - e со - де - лal e - си,

зі, \_\_\_\_\_  
 си, \_\_\_\_\_

5

*mf*

9

*mf* *NB*

спа - зе - ні - ye со - де - лal ye - зі ро - сге -  
 спа - се - ни - e со - де - лal e - си по - сре -  
*mf* *Spa* *mf* *So - DiYeh Lull Ee-yeh-ste Tak - - sRee*

спа - зе - ні - ye со - де - лal ye - зі ро - сге -  
 спа - се - ни - e со - де - лal e - си по - сре -

*mf*

спа - зе - ні - ye со - де - лal ye - зі ро - сге -  
 спа - се - ни - e со - де - лal e - си по - сре -

9

*mf*

\*) EDITOR'S NOTE: If the size of the chorus permits, the measures between the asterisks should be sung by a semi-chorus to create a contrasting texture.

14

КІЗ

*pp*

dé \_\_\_\_\_ zem - Íí,      Bó - zheh \_\_\_\_\_ zem - Íí, \_\_\_\_\_  
 де \_\_\_\_\_ зем - ли,      Бо - же, \_\_\_\_\_ зем - ли, \_\_\_\_\_  
 Dec - - - - - zem - Li'      Boh - - - - - Jch      zem - Li - - - - -

dé \_\_\_\_\_ zem - Íí,      Bó - zhe, \_\_\_\_\_ zem - Íí, \_\_\_\_\_  
 де \_\_\_\_\_ зем - ли,      Бо - же, \_\_\_\_\_ зем - ли, \_\_\_\_\_

dé \_\_\_\_\_ zem - Íí,      Bó - zhe, \_\_\_\_\_ zem - Íí, \_\_\_\_\_  
 де \_\_\_\_\_ зем - ли,      Бо - же, \_\_\_\_\_ зем - ли, \_\_\_\_\_

dé \_\_\_\_\_ zem - Íí,      Bó - zhe, \_\_\_\_\_ zem - Íí, \_\_\_\_\_  
 де \_\_\_\_\_ зем - ли,      Бо - же, \_\_\_\_\_ зем - ли, \_\_\_\_\_

*pp*

*pp*

*pp*

14

Ahl - - Lee - Lu - ee - Yak

19

*p*

*mf*

Bó - zhe. \_\_\_\_\_ Al - Íí - lú - i - ya,      al - Íí -  
 Бо - же. \_\_\_\_\_ Ал - ли - лу - и - я,      ал - ли -  
 Bo - - - - - Jch      p      mf

Bó - zhe. \_\_\_\_\_ Al - Íí - lú - i - ya,      al - Íí -  
 Бо - же. \_\_\_\_\_ Ал - ли - лу - и - я,      ал - ли -

Bó - zhe. \_\_\_\_\_ Al - Íí - lú - i - ya,      al - Íí -  
 Бо - же. \_\_\_\_\_ Ал - ли - лу - и - я,      ал - ли -

Al - Íí - lú - i - ya, \_\_\_\_\_ al - Íí -  
 Ал - ли - лу - и - я, \_\_\_\_\_ ал - ли -

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

19

*p*

*mf*

24

*p* <sup>\*)</sup> *mf* NB

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí -  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí -  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí -  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

лú - í - уа,  
 лу - и - я,

24

28

*mf* <sup>\*)</sup> NB

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,  
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

ал - Їí - лú - í - уа, ал - Їí - лú - í - уа,  
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

28

\*) See Editor's Note on page 4.

Same dynamic

NB

33

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i -  
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и -

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i -  
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и -

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i -  
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и -

al - li - lu - i - ya, al - li - lu - i -  
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и -

33

37

ya, al - li - lu - i - ya.  
 я, ал - ли - лу - и - я.

ya, al - li - lu - i - ya.  
 я, ал - ли - лу - и - я.

ya, al - li - lu - i - ya.  
 я, ал - ли - лу - и - я.

ya, al - li - lu - i - ya.  
 я, ал - ли - лу - и - я.

37